



Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/1998/L.8
8 November 1998
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة التاسعة
بوينس آيرس، ٣-١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
البند ٥ من جدول الأعمال

اعتماد التقرير

مشروع تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
عن دورتها التاسعة

المقرر:

المحتويات

الفقرات

- أولاً- افتتاح الدورة
(البند ١ من جدول الأعمال)
- ثانياً- المسائل التنظيمية
(البند ٢ من جدول الأعمال)

المحتويات (تابع)المقررات

- ثانياً - ألف - إقرار جدول الأعمال
(تابع) باء - تنظيم العمل
جيم - انتخاب أعضاء المكتب
- ثالثاً - المسائل المحالة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من قبل مؤتمر الأطراف بكامل هيئته (البند ٣ من جدول الأعمال)
- ألف - تطوير ونقل التكنولوجيا (المقرر ١٣/م أ-١)
باء - الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً: استعراض التقدم المحرز في إطار المرحلة التجريبية (المقرر ٥/م أ-١)
جيم - البحث والرصد المنتظم (المادتان ٤-١(ز) و ٥ من الاتفاقية)
دال - الجوانب العلمية والمنهجية للاقتراح المقدم من البرازيل
هاء - التغيير في استخدام الأرض والحراجة
واو - المادة ٦ من بروتوكول كيوتو؛ المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو؛ المادة ١٧ من بروتوكول كيوتو
زاي - أثر المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام
حاء - المسائل المتصلة بالفقرة ٦ من المقرر ١/م أ-٣: الأعمال التحضيرية للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في البروتوكول
- رابعاً - مسائل أخرى
(البند ٤ من جدول الأعمال)
- خامساً - اعتماد التقرير
(البند ٥ من جدول الأعمال)

المرفق ١

- ١- قائمة الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها التاسعة

أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)

١- عُمِدت الدورة التاسعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في مركز المعارض الحكومي لمدينة بوينس آيرس، بوينس آيرس، الأرجنتين، في الفترة من ٣ إلى ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨.

٢- وقام رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، السيد كوك كي شاو (ماليزيا)، بافتتاح الدورة في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨. ورحَّب بجميع الوفود والمراقبين في الدورة وشكر حكومة الأرجنتين على ضيافتها السخية بوصفها البلد المضيف للدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف. ولاحظ الرئيس أن مهمة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها التاسعة واضحة؛ فعليها أن تهدف إلى السعي إلى تحقيق توافق في الآراء بين الأطراف قصد إعداد مشاريع مقررات لكي يعتمدها مؤتمر الأطراف. وذكَّر الرئيس بأن مؤتمر الأطراف كان قد أحال عدداً من البنود إلى الهيئة الفرعية لكي تنظر فيها، وهي تتألف من العمل الجاري في إطار الإتفاقية والقضايا الناشئة عن بروتوكول كيوتو. وشدد على أنه يجب على الهيئة الفرعية أن تهدف إلى إقامة توازن ملائم بين هذين المجالين من مجالات العمل. ولاحظ الرئيس أن الهيئة الفرعية ستجتمع للعمل على نحو مكثَّف لإعداد مشاريع مقررات لمؤتمر الأطراف في الوقت المناسب بشأن المسائل العديدة المعروضة عليه. وأعرب عن ثقته مع ذلك بأن الوفود ستكون في المستوى في مواجهة هذا التحدي وستعمل معاً بروح من التعاون للمضي قدماً بعملية الاتفاقية.

٣- وفي الجلسة الأولى أيضاً، المعقودة في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى الدكتور روبرت واتسون، رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، ببيان. وركَّز الدكتور واتسون في بيانه على برنامج عمل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وقدم معلومات عن حالة الإعداد للمعلومات التي طلبتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، بما في ذلك المعلومات عن التقرير الخاص بشأن استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحراجة.

ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال (البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٤- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في جلستها الأولى المعقودة في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر، في جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة FCCC/CP/1998/1، المرفق الأول.

٥- وأدلى ممثلاً طرفين ببيانين، وبعد ذلك وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على إقرار جدول الأعمال التالي:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم العمل؛

(ج) انتخاب أعضاء المكتب.

٣- المسائل المحالة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من قبل مؤتمر الأطراف بكامل هيئته.

٤- مسائل أخرى.

٥- اعتماد التقرير.

باء - تنظيم العمل

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٦- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذا البند الفرعي في جلستها الأولى المعقودة في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر. وكان أمامها الجدول الزمني المؤقت للجلسات الوارد في الوثيقة FCCC/CP/1998/1/Add.1 المرفق الثالث. ولاحظ الرئيس أنه يجب استخدام ذلك الجدول الزمني كدليل لتنظيم عمل الهيئة الفرعية، بيد أن الأمر سيحتاج إلى مرونة لمسايرة سرعة التقدم.

٧- وأشار الرئيس إلى أن مؤتمر الأطراف كان قد أحال، في جلسته العامة الثانية المعقودة في اليوم السابق، عدداً من البنود إلى الهيئة الفرعية لكي تنظر فيها. وقد وُزَّعَ البعض من هذه البنود على كل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ لكي تنظرا فيها على نحو مشترك. ووجه الرئيس نظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى البنود المعروضة عليها، وهي البنود التالية:

- تطوير ونقل التكنولوجيات (المقرر ٣/م أ-١)
(البند ٤(ج) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛

- الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً: استعراض التقدم المحرز في إطار المرحلة التجريبية (المقرر ٥/م أ-١) (سينظر فيه بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ)
(البند ٤(و) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛

- البحث والرصد المنتظم (المادتان ٤-١(ز) و ٥ من الاتفاقية)
(البند ٤(ح) '١' من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛

- الجوانب العلمية والمنهجية للاقتراح المقدم من البرازيل
(البند ٤(ح)٢٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛
- التغيير في استخدام الأرض والحراجة
(البند ٥(أ)١٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛
- المادة ٦ من بروتوكول كيوتو (سينظر فيها بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ)
(البند ٥(أ)٢٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛
- المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو (سينظر فيه بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ)
(البند ٥(أ)٣٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛
- المادة ١٧ من بروتوكول كيوتو (سينظر فيها بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ)
(البند ٥(أ)٤٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛
- أثر المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام
(البند ٥(أ)٥٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)؛
- المسائل المتصلة بالفقرة ٦ من المقرر ١/م أ-٣: الأعمال التحضيرية للدورة الأولى لمؤتمر
الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في البروتوكول (سينظر فيها بالاشتراك مع الهيئة
الفرعية للتنفيذ)؛ (البند ٥(ب) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف).
- ٨- وأشار الرئيس إلى أنه كان قد وافق، بناء على طلب مؤتمر الأطراف، على التشاور مع رئيس الهيئة
الفرعية للتنفيذ حول ما إذا كان يجب أن تنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أيضاً في البند
٤(هـ) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف، وهو البند الذي أحيل إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٩- وشدد الرئيس على أنه يجب أن تنهي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أعمالها قبل ١٠
تشرين الثاني/نوفمبر، وذلك لتمكينه من التقدم بمشاريع المقررات المقترحة إلى مؤتمر الأطراف في ١١
تشرين الثاني/نوفمبر.
- ١٠- وأخيراً أشار الرئيس إلى أن مؤتمر الأطراف كان قد اعتمد، في جلسته العامة الثانية في اليوم
السابق، مقررراً بشأن حضور المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية في أفرقة الاتصال
(المقرر -/م أ-٤). ولاحظ أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ستستفيد بهذا المقرر في عملها.

جيم - انتخاب أعضاء المكتب
(البند ٢(ج) من جدول الأعمال)

١١- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذا البند الفرعي في جلستها الأولى و ____ المعقودتين في ٣ و ____ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي.

[يستكمل فيما بعد]

ثالثاً -
المسائل المحالة إلى الهيئة الفرعية
للمشورة العلمية والتكنولوجية من
قبل مؤتمر الأطراف بكامل هيئته
(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف - تطوير ونقل التكنولوجيات (المقرر ١٣/م أ-١)
(البند ٤(ج) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)

١- المداولات

١٢- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلستها الخامسة و ____ المعقودتين في ٤ و ____ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي. وكانت الوثائق التالية معروضة عليها: FCCC/CP/1998/6، FCCC/CP/1998/Misc/5 و Add. 1-3، و FCCC/TP/1998/1.

١٣- وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى رئيس مبادرة تكنولوجيا المناخ ببيان.

١٤- وفي الجلسة الخامسة أيضاً، المعقودة في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على أن يُنظر في هذه المسألة عن طريق فريق اتصال يشترك في رئاسته كل من السيدة ريناتا كريست (الجماعة الأوروبية) والسيدة وانا تانوشا يواتانا (تايلند).

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

باء - الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً: استعراض التقدم المحرز في إطار المرحلة التجريبية (المقرر ٥/م أ-١)

(البند ٤(و) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)

١- المداولات

١٥- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلستها الثالثة و ___ المعقودتين بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ٣ و ___ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي. وكانت الوثائق التالية معروضة عليها: FCCC/CP/1998/2، FCCC/CP/1998/INF.3، FCCC/CP/1998/Misc.7 و Add.1-2.

١٦- وفي الاجتماع المشترك المعقود في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر، دعا رئيسا الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ السيدة كورنيليا كوانيت - تيلين (ألمانيا) لمساعدتهما في إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

جيم - البحث والرصد المنتظم (المادتان ٤-١(ز) و ٥ من الاتفاقية)
(البند ٤(ح) '١' من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)١- المداولات

١٧- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلساتها الخامسة والسابعة و ___، المعقودة في ٤ و ٥ و ___ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي. وكانت الوثيقتان التاليتان معروضتين عليها: FCCC/CP/1998/7 و FCCC/CP/1998/Misc.2.

١٨- وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم ممثل عن النظام العالمي لمراقبة المناخ التقرير الشامل عن مدى كفاية نظم مراقبة المناخ العالمية، الذي أُعد استجابة للمقرر ٨/م أ-٣. وأدلى ببيانات أيضاً ممثلو كل من النظام العالمي لمراقبة المحيطات والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

١٩- وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، دعا الرئيس السيدة سوزان باريل (أستراليا) والسيد محمد مهيتا (جمهورية تنزانيا المتحدة) لمساعدته في إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

دال - الجوانب العلمية والمنهجية للاقتراح المقدم من البرازيل (البند ٤(ح)٢، من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)

١- المداولات

٢٠- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلستها الثانية و ____ المعقودتين في ٣ و ____ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

هاء - التغيير في استخدام الأرض والحراجة (البند ٥(أ)١، من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)

١- المداولات

٢١- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلستها الأولى و ____ المعقودتين في ٣ و ____ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي. وكانت الوثائق التالية معروضة عليها: FCCC/CP/1998/INF.4، FCCC/CP/1998/Misc.1 و Add.1-2، FCCC/CP/1998/Misc.9 و Add.1-2.

٢٢- وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم السيد بول ماكلونس (جنوب أفريقيا)، شريك السيد ماسيبي سادوفسكي (بولندا) في رئاسة الحلقة التدريبية الأولى للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن استخدام الأرض والتغيير في استخدام الأرض والحراجة (روما، ٢٤-٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨)، تقريراً إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تلك الحلقة التدريبية باسم الشريكين في الرئاسة.

٢٣- وفي الجلسة الأولى أيضاً أدلى ممثل عن منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ببيان. وبالإضافة إلى ذلك أشار الرئيس إلى المعلومات التي وفرها رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في بداية تلك الجلسة حول حالة إعداد التقرير الخاص عن استخدام الأرض والتغير في استخدام الأرض والحراجة.

٢٤- وفي الجلسة الأولى دعا الرئيس السيد بول ماكلونس والسيد ماسيبي سادوفسكي لمساعدته في إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذا البند الفرعي.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

واو - المادة ٦ من بروتوكول كيوتو

المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو

المادة ١٧ من بروتوكول كيوتو

(البند ٥(أ)٢٠-٤٠ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)

١- المداولات

٢٥- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسائل في جلستها الرابعة و____، المعقودتين بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ٤ و____ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي. وكانت الوثائق التالية معروضة عليها: FCCC/CP/1998/Misc.7 وAdd.1-2.

٢٦- وفي الجلسة المشتركة المعقودة في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، اتفقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ على النظر في هذه المسألة عن طريق فريق اتصال مشترك يشترك في رئاسته كل من السيد إيفو دي بور (هولندا) والسيد غيلفان ميرا فيليو (البرازيل).

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

**زاي - أثر المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام
(البند ٥(أ)٥ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)**

١- المداولات

٢٧- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلستها الثانية و ___ المعقودتين في ٣ و ___ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي.

٢٨- وفي الجلسة الثانية المعقودة في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر، دعا الرئيس السيد أولي بلوغمان (الدانمرك)، نائب رئيس مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة، إلى مساعدته على إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

**حاء - المسائل المتصلة بالفقرة ٦ من المقرر ١/م أ-٣: الأعمال التحضيرية للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في البروتوكول
(البند ٥(ب) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف)**

١- المداولات

٢٩- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذه المسألة في جلستها السادسة و ___، المعقودتين بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ٥ و ___ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي. وكأنت الوثيقة FCCC/CP/1998/3 معروضة عليها.

٣٠- وفي الجلسة المشتركة المعقودة في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر، دعا رئيسا الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ السيد اسبن رونبيرغ (جزر مارشال)، نائب وزير مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة، إلى مساعدتهما على إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

رابعاً - مسائل أخرى (البند ٤ من جدول الأعمال)

٣١- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذا البند في جلستها السابعة و___، المعقودتين في ٥ و___ تشرين الثاني/نوفمبر، على التوالي.

٣٢- ولاحظ الرئيس أن مسألة تتطلب اهتمام اللجنة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في إطار هذا البند من جدول الأعمال تتمثل في مسألة القضايا المنهجية المتصلة بالبلاغات الوطنية المقدمة من الدول الأطراف المدرجة في المرفق الأول. وبخصوص هذه المسألة كانت الوثائق التالية معروضة على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية: FCCC/SBSTA/1998/7، FCCC/SBSTA/1998/8، Add.1-2 و FCCC/SBSTA/1998/Misc.6.

٣٣- وأدلى ممثل عن مركز التعاون التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بريزوي، الدانمرك، ببيان.

٣٤- وفي الجلسة السابعة، المعقودة في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر، أثار أحد الأطراف مسألة أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال، وهي تتعلق بالتكنولوجيات المتاحة لتخفيض انبعاثات الهيدروفلوروكربونات والهيدروكربونات المشبعة بالفلور والحد من هذه الانبعاثات، والعلاقة بين بروتوكول كيوتو وبروتوكول مونتريال المتعلق بالمواد المستنفدة لطبقة الأوزون.

[يستكمل فيما بعد]

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

خامساً - اعتماد التقرير (البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٥- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في جلستها ___ المعقودة في ___ تشرين الثاني/نوفمبر، في مشروع التقرير عن دورتها التاسعة (FCCC/SBSTA/1998/L.8).

[يستكمل فيما بعد]
